

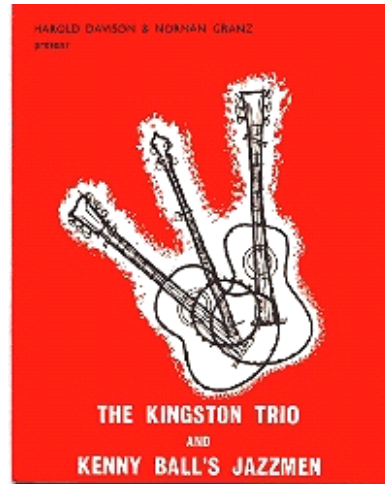
THE KINGSTON TRIO

At
Birmingham Town Hall, England.

Concert Program c. April 1963



To follow thorough the story of the Kingston Trio it is necessary to go back as far as the spring of 1957 and the campus of Stanford University in California. Near the University was a popular hangout called the Cracked Pot, and it was here that two young graduates from nearby Menlo College were singing and playing for a microscopic fee. Their names were Nick Reynolds and Bob Shane, and they had hit off a musical partnership with a Stanford student called Dave Guard. The Cracked Pot stays open till one o'clock in the morning, and one night at the bewitching hour the three young entertainers had a visitor in their dressing room. His name was Frank Werber, a San Francisco publicist. Werber had liked what he had heard and told the boys so.



英国、バーミンガムでのコンサートプログラム

キングストリオの物語をきちんと理解するには1957年の春とカリフォルニアのスタンフォード大学の昔にまで遡ることが必要である。

大学の近くにクラックドポットという名の人気のあるたまり場があった。そこに近くのメンローカレッジを卒業した若者2人がわずかなお金で歌って演奏していたのであった。その2人はニック・レイノルズとボブ・シェーンと言い、デイブ・ガードというスタンフォードの学生と音楽仲間として意気投合した。クラックドポットは午前1時まで営業していたが、ある晩、眠くなるような時間に一人の男が彼らの楽屋を訪れた。彼の名はフランク・ウエルバー、サンフランシスコの宣伝代理人だった。彼らの歌が気に入りそのことを伝えた。

A few hours later Werber had signed the unknown trio to a personal management contract. At this time the group had no identifying name, and a four-sided conference finally hit on the Kingston Trio, "because it sounded collegiate," and also because at that time there was a considerable vogue for Calypso rhythms.

Werber immediately embarked on a grooming process. First he bought the three boys a tape recorder so that they could hear for themselves how bad they were as well as how good they were, and started sending them to regular sessions with one of San Francisco's most respected vocal coaches. Werber's aim was to get the act to develop three hours of continuous vocal material, which is a tall order even for a long-established group, never mind a brand new untried one. Slowly the three entertainers began to work out a method of presentation. Werber groomed them in stage deportment, and all four men spent long hours searching for the type of material that would best suit the talents of the act.

The Trio would meet every day in the storage loft of a building in the North Beach area of San Francisco. Here they practiced their instrumental techniques, tried out vocal arrangements, discussed the possibilities of various material. This kind of meeting continued for several months, until at last Werber was convinced the time had come for a trial run. He arranged that the Trio should make its debut in a new San Francisco club called the Purple Onion. The idea was for the Trio to play an engagement there for one week. What followed is what usually follows in the days of a unknown group which is destined for success.

数時間後にはウエルバーは無名のトリオと個人マネージャー契約に署名をしていた。このとき、グループには名前がなかったが、4人会議はやっとキングストントリオという名前を思いついた。「この名前は大学生風だ。」しかもその当時はかなりカリプソリズムがはやっていたこともあった。

ウエルバーはすぐさま彼らの訓練に着手した。まず最初、彼は3人のいい所と悪い所を彼ら自身が聴くことができるようにテープレコーダーを購入した。そしてそのテープをサンフランシスコでモート・サールお供有名な音楽コーチの一人を含め、定期的に行われるセッションにも送付し始めた。

ウエルバーのねらいはステージで3時間連続出来るボーカル曲目は開発し、彼らの出し物を完成させることだった。こういう出し物は長い実績のあるグループにとっても大変な注文で、新しく実績のないグループは論外である。3人のエンターテイナーはあせらずに出し物の発表手順の練習を開始した。ウエルバーは彼らにステージでの立ち居振る舞いを手ほどきし、4人全員で出し物に最もベストフィットする曲目、種類を探し出すことに長い時間を費やした。

トリオは毎日のようにサンフランシスコのノースビーチにあるビルの屋根裏倉庫に集まることになった。ここで、彼らは楽器演奏のテクニックを練習し、ボーカルアレンジを試行錯誤し、そして様々な曲の可能性について意見交換をした。こういったミーティングが数ヶ月続いた後、ウエルバーはようやくたけしに舞台に出る時が来たことを確信した。彼はサンフランシスコの新しいクラブ、パープルオニオンでトリオをデビューさせる手配を行った。そこでトリオに1週間演奏させるという考えであった。その後起こったことは、成功が運命付けられている無名グループの全盛期へと続くのである。

At the end of the first week at the Purple Onion the proprietors extended the Kingston Trio's contract to cover another week, then another. Eventually the Kingston Trio became virtually a resident attraction at the Purple Onion, staying there for sever consecutive months.

This initial success, though modest enough, was invaluable for many reasons. It earned the group publicity, and secured them their first invaluable reviews. That meant that people in the profession were beginning to become aware for the first time of the existence of the group. During and just after the run at the Purple Onion, the Kingston Trio learned what it felt like to be approached by brokers and concert promoters all over the United States. But most important of all, the seven-month sustained success built up the confidence of the three boys. They had needed the reassurance that what they were doing they were doing well. Until the run at the Purple Onion they believed in themselves but would never be really sure that audiences would react in the same way.

If the proprietors of the Purple Onion had had their way, possibly the Kingston Trio might still be the resident attraction there. It is certainly true that the seven months might have been spread into a much longer run had the Kingston Trio desired it. But the boys, after talking it over with Werber, felt the time had come for something a little more ambitious. Werber agreed and began to set up a national tour for the group.

The Kingston Trio hit the road in the winter of 1957 and headed steadily East, right through to the summer of 1958.

パープルオニオンでの最初の1週間が終わる頃、オーナーはキングストリオとの契約を1週間、そして次の1週間と延長していった。結局、キングストリオは事実上パープルオニオンの専属の出し物となり、連続して数ヶ月間滞在するのであった。

この出だしの成功は控えめではあったが、多くの点で計り知れないほど価値があった。グループの評判を手に入れ、初めての価値のある評価を確固たるものにした。しかも業界の人達が始めてグループの存在に気が付くことを意味していた。パープルオニオンでの公演の間と終了後にキングストリオはアメリカ中の代理人と興行主がアプローチしてくることがどんなことなのか学んでいった。しかし最も重要なことは7ヶ月も続いた成功が3人に自信を植え付けたことであった。彼らはうまくやっていることを改めて確信することを求めている。パープルオニオンで公演するまで、彼らは自分達を信じてはいたが観客が思っているように反応してくれるのか半信半疑でであった。

もしパープルオニオンのオーナーが好きなようにやっていたら、キングストリオは依然としてこの専属呼び物であったかも知れない。キングストリオが望むのであれば、7ヶ月を超えてもっと長く延長されるのは間違いなく確かなことであった。しかし、トリオはウエルバーと話し合った後、もっと大きなチャレンジをする時が来たと感じていた。ウエルバーは同意し、グループの全国ツアーを手配し始めた。

キングストリオは1957年の冬に出発し、東を目指してどんどん進んでいった。これは1958年の夏まで続くのだった。

Their act appeared on concert stages and in night clubs, including the Blue Angel in New York and Mr. Kelly's in Chicago. It was during 1958 that the Trio also made its first TV appearance, starting at the top on the highly successful series "Playhouse 90." This was on May 1st 1958, when the play was "Rumors of Evening." The boys played World War II pilots as well as singing.

Later that summer the Kingston Trio turned around and headed back home again, and played a four-month engagement in San Francisco's "Hungry i" club. The whole time they were there the "Standing Room Only" sign became a permanent fixture of the club. It was while they were singing and playing at the Hungry i audiences that their first LP album was released. They had cut it some months before, and although it now sold well with people who had been lucky enough to catch the act during its long tour during the previous winter and spring, the general public was still pretty unaware of the excellence of the Kingston Trio. The album sold moderately well, but there were no sales records being broken. At the end of the four months in San Francisco, the Trio accepted an offer to play at the Royal Hawaiian in Honolulu. To the three boys this was a kind of working vacation.

It was while they were away that the action began which was to transform them from a group with a purely local fame into a national and even international act. In Salt Lake City there is a radio station known as KLUB. It was there that two disc jockeys called Bill Terry and Paul Colburn began playing one of the songs from the Kingston Trio's first long-playing album.

彼らの公演はコンサート会場の舞台やニューヨークのブルーエンジェル、シカゴのミスター・ケリーズを含むナイトクラブへの出演であった。トリオが初めてテレビに出演したのは1958年で、とても評判になっていた「プレイハウス90」で最初に登場した。「タベのうわさ」というドラマが放送された1958年5月1日であった。3人は演奏に加えて第2次世界大戦のパイロットの役を演じていた。

その年の夏、キングストトリオは方向を変えて再び本拠地に向かった。そしてサンフランシスコのハングリーアイで4ヶ月間の出演契約を果たした。彼らが出演するときはずっと「立見席のみ」という表示がクラブの備え付け看板になっていた。

彼らの最初のLPがリリースされたのはハングリーアイで歌って演奏している時期であった。LPは何ヶ月か前に録音したもので、前年の冬や春の長い巡業中に幸運にも彼らの公演に接した人々には良く売れてはいたものの、一般大衆はまだキングストトリオの素晴らしさに気が付いていなかった。

アルバムはほどほどには売れていたが破られるほどの販売実績ではなかった。

サンフランシスコでの4ヶ月の終わりになって、トリオはホノルルのロイヤルハワイアンでの公園の申し出を承諾した。3人の若者には一種の働きながらの休暇であった。

その行動が始まったのは彼らが巡業に出ている時であった。それは彼らを全く地方での評判から全米そして世界中の人気者に一変させるものであった。ソルトレークシティにKLUBで知られるラジオ局がある。そこでビル・テリーとポール・コルバーンという2人のディスクジョッキーがキングストトリオの最初のLPアルバムの中から一つの曲を流し始めるのであった。

This one song got repeated plays on the KLUB station's turntables, and Terry and Colburn soon discovered that listeners wanted more of the group. It was not much longer before other disc jockeys in other parts of America noticed what Terry and Colburn were doing. Soon the song of the Trio began to get played all over the place. Then one of the executives of Capitol Records phoned Werber in Hawaii and told him to get the group back to the States as soon as possible. "It looks like you're going to have the record of the year," said the executive, and the prediction proved perfectly correct. The single song which Terry and Colburn had spotted in the first Kingston Trio LP was called "Tom Dooley."



By the time the Trio had returned from Hawaii "Tom Dooley" was at Number One in the Hit Parade. Success breeds

success, and Milton Berle, Perry Como, Dinah Shore, Patti Page and Gary Moore had all signed the Kingston Trio for appearances on their television shows. In addition, all the most famous night clubs were bidding for personal appearances. It would have been easy for the Kingstons to have ridden the wave of success they had created, but they decided long before this that the kind of material they were singing and the style in which they were trying to put it across would be best appreciated by the kind of audiences who might be able to give a little more thought to the matter than most popular audiences do.

この曲はKLUB局のレコードプレーヤーで何回も繰り返しかけられるのであった。そしてまもなくテリーとコルバーンはリスナーがグループの歌をもっと聞きたがっていることを悟った。まもなくしてアメリカのほかの地域のディスクジョッキー達もテリーとコルバーンが行っていることに気が付いた。やがてこの曲は至る所で流れ始めた。そしてキャピトルレコードの幹部はハワイにいるウエルバーに電話をかけ、出来るだけ早く本土にグループを戻すよう伝えた。「今年のベストレコードに選ばれるようだ。」と幹部は言った。そしてその予言は完璧に照明されるのであった。テリーとコルバーンが最初のキングストントリオLPの中で目をつけたのシングルは「トムドーリー」であった。

トリオがハワイから戻ってくる頃には「トムドーリー」はヒットパレードでナンバー1になっていた。

成功が成功を生み、ミルトン・バール、ペリー・コモ、ダイナ・ショア、パティ・ペイジ、そしてゲイリー・ムーア達全員がキングストントリオのテレビジョンショーへの出演契約に署名したのであった。更に最も有名なナイトクラブの大半が出演契約を得ようとしていた。

キングストントリオにとって彼ら自身が作り上げた成功の波に乗ることは簡単であった。しかし、随分前から、彼らが歌っている作品やうまく伝えようと努力している方法は、多くの一般的な聴衆より物事に対して多少じっくり考えてくれる人達に最も理解されていると判断していた。

The Kingston Trio remembered how they began in the Cracked Pot, playing to people who were almost exclusively the same as they were, college students and graduates. For these reasons Werber now began booking the boys into as many colleges and university concerts as he possibly could. The new policy gave the itinerary a look of college sandwiched with night club, of university sandwiched with television studios. During the winter of 1958-59 the Kingston Trio averaged one college concert every two days.

The success of the group eventually demanded wider attention, and LIFE magazine ran three stories on the Kingston Trio in one twelve-month period. "Tom Dooley" earned the group its first Gold Record, the trophy which means that a recording has passed the one million sales mark, and soon there were other hits almost as sensational, particularly "Tijuana Jail" and "M.T.A." Other trophies followed in quick succession. They were elected by disc jockeys as "Best Group of the Year" in both "Billboard" and "Cash Box." They were chosen by the Ballroom Operators of America as "Best Show Attraction of the Year." They won two "Grammys," which are the record business's equivalent of Hollywood's "Oscar" awards, and perhaps most remarkable of all, they have live plaques, each acknowledging that one of their albums has sold more than a million copies.

While the Kingston Trio was rising so rapidly up the Show Business Scale they met a young singer and songwriter named John Stewart. He soon became a vital part of the organization, writing songs like "Molly Dee" and "Green Grasses," and doing many vocal arrangements.

キングストントリオはクラックドポットでどのように始まったかを忘れないでいた。以前大学の学生であり卒業生だった頃と殆ど変わっていない観客の前で演奏していた。

こういった理由でウエルバーは現在出来る限り多くのカレッジや大学コンサートへ予約することを始めていた。この新しい方針により、彼らの日程は、カレッジ公演はナイトクラブ公演に挟まれ、大学はテレビジョン、スタジオに挟まれるという様相であった。1958年—1959年の冬の間、キングストントリオのカレッジコンサートは平均して2日置きに行われていた。

グループの成功はやがて広く注目され、LIFE マガジンは12ヶ月の間にキングストントリオの物語を3回も掲載した。「トムドローリー」でグループは最初のゴールドディスクを手に入れた。このトロフィーは100万枚を超える売り上げがあったことを意味する。そしてすぐに世間をあっという間のような他のヒット曲が発生した。特に「ティファナの監獄」そして「M.T.A.」である。

連続して他のトロフィーが続いた。彼らはディスクジョッキー達によってビルボードとキャッシュボックス両方の「ベストグループオブザイヤー」に選ばれた、全米舞踏場管理協会から「ベストショーアトラクションオブザイヤー」として選ばれた。またハリウッドのオスカーと同等であるレコード界のグラミー賞を2つも勝ち取っていた。恐らく全ての出来事の中で最も注目になることである。彼らは本物の刻板を持ち、それぞれが百万枚以上売り上げたことを証しているのである。

キングストントリオがショービジネスの階段を急激に上っていった時、彼らはジョン・スチュワートという若いシンガーソングライターに出会った。彼はまもなく組織の一員となり、「モリーディ」と「グリーングラス」のような曲を作曲したりボーカルアレンジをしたりしていた。

Stewart became close friends with all three members of the Trio, who followed he career with anxious interest when he joined a new folk-singing group called the Cumberland Three.

In 1961, the Kingston Trio went on a tour of Australia, New Zealand, Japan and the South Seas, and it was on their return that they had their first change in personnel. Dave Guard decided to strike out on his own, and the replacement was obvious. Within a few days Stewart had been drafted into the Kingston Trio. The feelings of the two remaining members of the group over the change is best summed up by quoting what they said about it at the time. "John was a natural," said Nick Reynolds. "He's not only a talented performer and swinging musician, but he has that great personal quality of contagious enthusiasm that means so much to your performance." Bob Shane added, "And he gives us that extra solid sound we've been looking for a long time. We've known John for so long and worked so closely with him that we know there's no problem of tension or temperament. That's a rare quality in business."

One aspect of the Kingston Trio's activities is perhaps less well known than their public appearances and recordings. They have several business interests. For instance, they take a personal part in running their music publishing company, and follow very closely their interests in their land development business and their real estate holdings. They also own the Trident, a restraint just across the Golden Gate Bridge from San Francisco, and have also been involved in merchandising men's clothing, shirts, slacks, belts and raincoats.

スチュワートはトリオのメンバー3人全員と親しい友人となった。トリオは彼がカンバーランドスリーという新しくできたフォークグループに参加した時不安な期待を持って彼の仕事を注目していた。

1961年、キングストントリオはオーストラリアとニュージーランド、日本、そして南太平洋のツアーに出かけた。そして帰ってから最初のメンバー交代が発生した。デイブ・ガードが独立した道を踏み出すことを決心したのだが、交代要員ははっきりしていた。

数日でスチュワートがキングストントリオに選ばれた。グループに残った2人の交代に関しての感情はその時述べたことに一番要約されている。「ジョンの加入は当然だった。」とニック・レイノルズは言った。「彼は才能のある演奏家そして時流に乗ったミュージシャンに加え、周りの演奏に伝染性の熱中させるというすごい個性を持っている。」ボブ・シェーンが付け加えた。「しかも彼は僕らが長い間求め続けていた格別なソリッドサウンドを提供してくれる。我々はジョンを長い間見ているし、近くで仕事してきたので緊張や気質といった問題がないことは分かっている。ビジネスの世界ではめったにない特性だ。」

キングストントリオの活動で公演やレコーディングほど知られていない1面がある。彼らはいくつかの事業権利を持っている。例えば、音楽出版会社の経営にそれぞれ参画している。そして土地開発事業と不動産保有事業における彼らの利権を厳密に従事している。

また彼らはサンフランシスコからゴールデンゲートブリッジを渡ったところにあるトライデントというレストランを保有している。また男性用の衣類、シャツ、スラックスやレインコートの販売促進事業にかかわっているのだった。

But despite these wise investments, the main interest of the Kingston Trio remains the music they sing and play for audiences. They continue to devote the same intense study to their work as they did when they sat in that San Francisco storage loft trying to work out the most effective way of blending their talents into a single entity. That was only five years ago, but in that comparatively short time the Kingston Trio has come further than many similar acts travel in their entire lives.

BOB SHANE

Born in Hilo, Hawaii, son of a wholesale distributor of toys and sporting goods. Sang in School Glee Club and appeared in several school plays, learning the ukulele and picking up various Polynesian songs. Graduated from Punahou School in Honolulu in 1952, and came to the mainland to study Business Administration at the Menlo Park School in California. Graduated there in 1956 and returned to Hawaii. Began working in Honolulu night clubs, singing and doing impersonations. Then returned to California where he joined forces with Nick to form the nucleus of the Kingston Trio.

Favorite singers, Frank Sinatra and Harry Belafonte. Hobbies include shooting, at which he has won several trophies.

Lives in Tiburon, California, married, one daughter aged nearly three.

しかし、これらの賢明な投資にもかかわらずキングストリオの主たる関心は観客のために歌って演奏する音楽であった。

彼らは、単一のグループに3人の才能を混ぜ合わせる最も有効な方法を見出そうとサンフランシスコの屋根裏倉庫でやっていたように、同じく激しい練習で自分達の音楽に専念することを続けている。たった5年前のことであったが、比較的短い間にキングストリオは多くの似たようなグループの全人生を旅行するよりもっと歩んできたのだった。

ボブ・シェーン

ハワイのヒロで生まれ。父親はおもちゃやスポーツ用品を取り扱う卸売り業者だった。

高校のグリークラブで歌い、いくつかの高校演劇に出演。ウクレレを習い、様々なポリネシアの歌を弾いていた。

1952年、ホノルルのプナホウ高校を卒業し、カリフォルニアのメンローパークスクールで経営学を学ぶため本土に渡った。1956年に卒業し、ハワイに戻った。

ホノルルのナイトクラブで働き始め、歌ったり物まねをしていた。その後、カリフォルニアに帰ってニックとキングストリオの土台となるグループに参加した。

お気に入りの歌手は فرانク・シナトラ と ハリー・ベラフォンテ。

趣味は射撃、何回かトロフィーを勝ち取っている。カリフォルニア州ティブロン居住、既婚、子供は約3歳になる女の子。

NICK REYNOLDS

Born San Diego, California, son of a Captain in the U.S. Navy who is now retired, but who still plays some guitar now and then. Educated at Coronado High School, where he graduated in 1951. Continued studies at San Diego State College and University of Arizona. Later transferred to Menlo College, where he met Bob Shane. Took his degree in Business Administration, 1957.

Hobbies include sports cars photography and business affairs. Like Bob Shane, holds several medals and trophies for shooting, including the Hawaii State Skeet Shooting Championship, and also tied for the California State Skeet Shooting Championship.

Married, with one son aged three.

JOHN STEWART

Born San Diego, California, son of a well-known racehorse trainer. Attended Mt. San Antonio College in California. Began as a rock and roll singer, but after hearing the Kingstons at the Los Angeles County Fair started writing material for them and finally joined them in 1961, taking Dave Guard's place. Before that had toured with the Cumberland Three, sharing the bill with comedian Shelly Berman.

Hobbies include skiing, skin-diving and tennis. Has a younger brother who plays guitar.

Married, with one son aged one year.

ニック・レイノルズ

カリフォルニア、サンディエゴ生まれ。父親は米国海軍大佐、既に引退しているが今でもギターを多少弾いている。

コロナド高校で教育を受け1951年に卒業。サンディエゴ州立カレッジとアリゾナ大学に通学し、その後、メンローカレッジに転校し、ボブ・シェーンに出会った。1957年に経営学士を取得。

趣味は、スポーツカー、写真、及び事業経営関連。またボブ・シェーンのように射撃でいくつかのメダルとトロフィーを保有、その中にはハワイ州スキート射撃大会優勝、カリフォルニア州スキート射撃大会同点優勝が含まれる。

既婚、3歳の男の子あり。

ジョン・スチュワート

カリフォルニア、サンディエゴ生まれ。父親はよく知られた競争馬の調教師。

カリフォルニア州マウント・サンアントニオカレッジ通学。ロックンロール歌手としてスタートしたが、ロサンジェルス郡の祭りでキングストントリオを聴いてから、トリオのために作曲をし始め、ついに1961年デイブ・ガードの後任としてトリオに加入した。

その前はカンバーランドスリーとしてツアーを行い、コメディアンシェリー・バーマンと請求書を分担したこともある。

趣味はスキー、スキダイビングとテニス。弟がいてギターを演奏する。

既婚、1歳になる男の子あり。
